



おおあめ たいふう たいさく
大雨・台風対策

大雨や台風は6月から10月までに多く、集中豪雨や強風などにより河川の氾濫、建物の損壊や土砂災害などの被害が発生する可能性がありますので次のようなことに注意が必要です。

- 1 停電に備えて懐中電灯やラジオを準備する
- 2 ラジオ・テレビなどの気象情報や防災行政無線の避難所情報などを聞く
- 3 窓ガラスのひび割れなどがあれば補強し、雨戸がある場合は必ず閉める
- 4 室外にあり、飛散の危険があるもの(植木鉢など)は、室内に入れるか、飛ばないように固定する
- 5 むやみに外に出ない
- 6 浸水などの恐れがあるところでは、家財道具などは水に浸からないよう高い場所へ移動させる
- 7 食料・飲料水・救急セット・貴重品など避難時に持ち出せるように準備しておく
- 8 自治会等で組織している自主防災組織が実施する防災訓練には積極的に参加する
- 9 避難所の位置を確認する ※地域によって避難所が異なるので、総務課防災係へ問い合わせください。

Heavy rain and typhoon countermeasures

Heavy rain and typhoons often occur between June and October. Torrential downpours and strong winds can cause river flooding, damages to buildings, and landslides, so it is necessary to observe the following:

- 1 Prepare a flashlight and a radio to use in the event of a power failure.
- 2 Listen to the weather reports on the radio or TV, and listen for the evacuation shelter information on the emergency broadcast system.
- 3 Reinforce any window glass which has cracks, and be sure to close the storm shutters if you have them.
- 4 If there are any items outside which can be blown away (such as plant pots), take them inside or secure them so they do not move.
- 5 Do not go outside unless it is necessary.
- 6 If your property is in danger of flooding, move all household goods and furniture to a high place.
- 7 Prepare food, drinking water, an emergency kit and your valuables, so that you can take them with you when evacuating.
- 8 Actively participate in emergency drills held by volunteer organizations for disaster prevention which are formed by members of the residents' association or other groups.
- 9 Check the location of the evacuation shelter. * The shelters differ depending on the district, so please inquire at the Disaster Prevention Section of the General Affairs Division.

호우, 태풍 대책

호우와 태풍은 6월부터 10월에 걸쳐 자주 발생하며, 집중 호우와 강풍에 의한 하천 범람, 건물 손괴, 산사태 재해 등의 피해가 발생할 가능성이 있으므로 다음과 같은 일에 주의가 필요합니다.

- 1 정전에 대비하여 손전등이나 라디오를 준비합니다
- 2 라디오, TV의 기상정보와 방재 행정 무선을 통해 대피소 정보 등을 듣습니다
- 3 창문에 금이 가면 보강하고 방충망이 있다면 반드시 닫습니다
- 4 실외에 있고 날아갈 위험이 있는 것(예: 화분받침대)은 실내에 들어거나 날아가지 않도록 고정합니다
- 5 함부로 밖으로 나가지 않습니다
- 6 침수 우려가 있는 곳은 가재도구 등이 잠기지 않도록 높은 곳으로 운반합니다
- 7 식료품, 음료수, 구급약통, 귀중품 등은 대피시 가지고 갈 수 있도록 준비해 둡니다
- 8 자치회의 자주방재조직이 실시하는 방재 훈련에 적극적으로 참가합니다
- 9 대피소 위치를 확인합니다 ※지역에 따라 대피소가 다르므로 총무과 방재계에 문의하여 주십시오

暴雨、台风对策

暴雨或台风多发于6月~10月间,有可能会因为集中暴雨或强风等导致河流泛滥、建筑物损毁或泥石流等灾害,所以,请务必注意做好以下准备。

- 1 备好手电筒和收音机,以防停电
- 2 收听广播、电视等的气象信息和防灾行政无线的避难所信息等
- 3 如窗户玻璃有裂纹等,要进行加固修补,如有防雨门板,务必要关好
- 4 位于室外、有飞散危险的物品(花盆等)要收入室内,或者进行固定,以免飞出
- 5 不随便外出
- 6 在有浸水等危险的地方,家庭财产用品等要移动到不会浸水的高处
- 7 备好食物、饮用水、急救箱以及贵重物品等,以便可以在疏散时带走
- 8 积极参加由自治会等组织的自主防灾组织实施的防灾训练
- 9 确认避难所的位置※不同区域的避难所不同,请咨询总务课防灾股。

Tindakan semasa hujan lebat, angin taufan

Hujan lebat dan taufan banyak terjadi dari bulan Jun hingga Oktober. Apabila berlaku hujan lebat yang berpanjangan dan angin kuat, kemungkinan akan berlaku banjir, kerosakan bangunan dan tanah runtuh. Jadi sila ambil langkah-langkah berikut.

- 1 Standby lampu suluh dan radio sebagai persediaan terputus bekalan elektrik
- 2 Dapatkan maklumat cuaca dari radio dan TV serta dengar maklumat tempat pemindahan melalui siren pengumuman pihak berkuasa tempatan
- 3 Jika ada tingkap cermin retak, sila baiki segera dan jika ada lubang air hujan, sila tutup.
- 4 Di luar rumah, jika ada barang yang mudah diterbangkan angin (pokok kecil dll), sila bawa masuk ke dalam rumah atau ikat kuat agar ia tak diterbangkan
- 5 Jangan keluar rumah tanpa apa-apa tujuan mustahak
- 6 Jika ada tempat yang mudah ditenggelami air, sila pindahkan barang-barang ke tempat tinggi
- 7 Sila letakkan air minuman, set kecemasan, barang-barang berharga di satu tempat agar mudah dibawa pergi sekiranya perlu berpindah
- 8 Sila ambil bahagian dalam latihan menghadapi bencana dan kecemasan yang diadakan oleh pihak persatuan penduduk
- 9 Sila kenalpasti lokasi tempat pemindahan *Lokasi pemindahan adalah berbeza mengikut kawasan, sila dapatkan maklumat tepat dari jabatan Am, bahagian bencana.